Under de fem närmaste veckorna i
södra Norrland – Jämtland och Ångermanland – har jag
en stor del av min tid ägnat åt skidåkning. Min
favoritsträcka har varit en [illegible] tävlingsbana
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
strax norr om Östersund, som bäst beskrivits i
sportväg [illegible] Norrländska. Nu har den
varit en förhållandevis [illegible] förgjord
med [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[

§ 102 anm. Imp. pl. -at, ant, framför bokstäver som betecknar sidoljud eller j är stammen skild med a: ara, warta, skifta, ofta, se § 103, sm. sjunga, su, dricka, pl. sûat, eller sujat; fta, gå, flûat eller fujat. Jag tarf hemt utred- att j ur- skiljes efter r: R som försvann i pl. sing. förnyas ej af rinja, ty i sådana ord- stamm- som slå ut bonsant, ss. niber (gäst), tas (sleep), saul (speak), brun (twist) lyda i sing. niber, tasi, saulî, brunî; i anm. de öfriga så- ledes. för- ågul, hang, sjukliga, ängeri; sit, stricka, enstaka verbal, stricka hem, sätta, se hent, så sjuklig, men åsyn i sådana fall per, i stället för att ändra sjukliga stamkonsonten r, som vid verbal ändrats till d, t. ex. bonsonta: azzl (run), nzzlêr, alla, nzzêli, alla t. o. m. för- försvinnande bonsont: brun (to twist), bêrnî. N.B. (Skilnaden mellan brun at bêrnî är dock något problematisk) Den i stamme anmärkta transformation af i till ê, framför t, nf ej: gen: ftani, utêrt, nät utêkt; ûngêri; seize, ûnn- geit, i seized him. Den i n:o 3 (p. 53) i § 102 an- nämda förmånliga slutand. t framför t, tm, tnt till s förändras ej: tkšaintton, ej tkêistan: § 11. Det blir gitt, men ûkein blir icke jälkein. (S. phon.)

§ 103. Stamm- ändelse- ss. st. fyllas, som försvann i ej ingalstädes i dat. ha- som säger rârawa, i st. för. rârî (m.) râta, i st. för rârî (fem.), râratawi i rârantata. eller de som emper- ha sti allra, at gå ss. i allm.: ut avgjord, beet this now! Jg ha ej rättelse ethlâtinvatdh wa.

§ 103a) jallah, pl. jâllahat, jâllahant (ed ut- ökas som användes för uppmaning ad. sti gå, eller gett op); âiwa (go on), âiwait, âiwajant; ruah, (come on), eller. âiwajat

ruahat, ruahant, ofte sjyo äjpan plur. j'allahat äiwi;
j'allahantäti; äiwaitäwi; äiwajäulati; ruahatäwi;
ruahantäti; sont: sij: j'allahäwa, j'allahäte;
äiwäwa, äiwäta; ruahäwa, ruhäte. Ikke stemme
sjyo — sprakjeit — ski ikke si hår.

§ 103 aa. Äšt, fm. äštäte; pl. n. äškäd, pl. f.
äškänd.

§ 104. Ma sjyo mellüër, tümellült, imellül, tümellul,
nümellül, tümellüm, imellüm.

§ 105 a. timiäin mellülmi, or, mellülnt, — ikke
mellultmin, altså: ikke vejr sörskied plural
ändelse, fri 3 fm. pl.

§ 106 läḥjä, läḥk, läḥkëm, läḥt, läḥḥäi, läḥkun,
läḥtn

§ 108. Futurstrogen — fridäin, — efter hvad de
fridelte mij — — — — — — — —
melet rii — — — — — — — —
silvd.:

nibi ráäftur, ellr / rii adftur, I skall jo
skjji tratftat, kanti. f tra atftut; ella trüt ätftur
iräüftu, kanti. f ira äüftu.
trátftu, - - tra atftu
mránftu, - - mra anftu
traiatftum(t) - - tra atftum.
trant atftunt, ellr kontrektion.
ran adftun (ikke ra atftun), ella kontr.
rant adftunt.

Ocksa ráftur, ratftat, rairäüftu, räüftu, ratftu,
ranftu, ratftun, ratftunt, randftunt, äpiz
ran adftun, ráäftun. (Af. pode j. ran tvilling
fodte syge bus. rä ad i — — — — — — —

transport i Glan.

§ 108. Kuto-exponents vb. främbinder sj, ~~sk~~ skj
~~det förfalla~~ valjv sig se os ofta. ~~skall~~ skal
använes verbet rör. med subj: , som senast
sammandrages. äfven använes subj: enom vb.
futurum.

rör adsäjr, ? skall ack.
trät, atsät (~~allm. transitivt~~ tratšt använes sj i Glan).
iraäš (kont. of ira aiš)
tratš ("tra atš)
něraus (" něra aus)
träätšm (" tram ätšm)
träätšnt (" trant ätšnt)
ram ädšm
rant ädšnt

radšer
ratšt (äfven tratšt,
rais " aš
ratš " ~~vida~~ i Glan
rans " fram)
ratšm(t)
ratšn(t)

Obs. om dem kont. för-bör-a andra fall. Syftes ej vore alm.

äro former som förbrunno: Habbe d. Sus, sjö sej ~~kungsgatan~~ fli, me bröts sej i Glan.

ärällar (= I am seeing (sing: älla).
urällar = -- not --
(hiss, nästan ss.
uräällar, el. ä
tydligen en bortdelning
av f

Af dessa exempel framgår tydligt att den pres. är- förmedst bortfallet (ej assimilerats) r, att det negativa affixet, blir urä (synes tydligt, ehuru en form såsom: uräticiätta = he is not eating it.) är, Negt. ur sättes efter subj: a(d): adurätti, aurtutt, aurinät, etc., adurrärri, aurträrt, äurisär, etc. Men de vok. ny.ft urspr. ä urrii adjäpi, urträt atšt, uriri aiš, urtri atš, urnäri aiš, urtrim atšm, urtrint atšnt, urrin(t) adsuft). (Men säga derem ick i Stam urkadsäm etc. enda radikal, etc. ej förändra dem).

*)

§ III c) ässit. Pronom- ~~ämnet~~ ~~ifrån~~ efter ur- (negativ)
urpuengrii jat = I did not see you;
urtutri jat = I did not beat him.
urastrurri = I did not give it; och efter
det negativa affixet: uräticiätta = he is not eating it;
även mellan a och ur -: subj: affixet:
ätturtute = don't strike him (t efter a för-
dubblas). Alltså de pronominella elementen fördes
medlertid efter affixen, vare sig pres. eller
subj.

adrärsi	adutsi	
aträrt	atútt	
ärär	ärut	
aträr	atut	
anrär	anut (not annut)	
aträrm(t)	atutsm(t)	
adrärm(t)	adutm(t)	

obs. alldeles i lika
m konsonanter af
ad-t, ad-n med
fördubblingt f bort-
vunt; i atutt,
annut st. t af ad-
är alldeles lyd:
lingt enkelt bortsmt:
ljud. ad st i stället
är fingt av bortfallet
vid finare ändelse

dessa af ss negativa former abstrakt
austrärt (nu adurrarri), ärurirär, aur=
tutt (nu adurutti), ärurint, etc.
§ 109. A. 3. Finns endast ss. i bägge mått: is
arrurin, tsut amon = eat bread and
drink water!

§ 111. a) I gave him it = nikki färi-as-t

c) Rärras ägnar, gwi bak th horse to him!
nikki rär (!) adasträrri, or, nikki rir (!) adastrarri,
or radastrarri I shall give it back to him.
I shall go with you

obs. med ord J.

§ d) nikki (r)adidäkt fturi = I shall go with you
rir adidäkt
nikki ärdidässttar = I am going with him.
nu öpen, eher nimm rid, sigen är stän
dig.
nikki rir adidäkmünni = I shall go with
you (subj. admünni). alltså av
bägge mått; nu öpen arjädlädidässttar

e) rirälli, finns ej i Glava.

f) ärsttar, I am eating; negat. urästtar
ärtsttat urättsttat
äri sstta uräisstta
ärtsstta urätsstta
ärusstta uräusstta
ärtsttam urättsttam
ärtsttamt
ärsttan urästtan
äisttant

ärssari = I am drinking. (imp. Sm).
urässari = I am not " ".
ärttäsri = I am sleeping (ttas)
urättäsri = " " not "
ärggäni = " " sleeping (gin).
uräggäni = " " not "

2 ord för sleep. vj.

ldi (utdraga) sfsi (smälta, tvinga; fri översätt. osv.)

3s. ildi
neg. uríldi
Sub. riir, adldir 1s. Neg. iraildi

Pr. ärtldir (eller ärtldir) 3s. Sub. iräisfsi
ärtldit
äríldi
ärtldi, (eller ärtldi)
ärnéldi
ärtldinft)
ärldin (eller ärtldin)

neg.
uráldir

ärtsfsair (eller ärtsfsair)
ärtsfsitit
ärnsfsai
ärtsfsai
ärnsfsai
ärtsfsaim(t)
ärtsfsain (eller ärtsfsain).

(obs. försänkning af stamm-i).
neg: ej fri översättning).

iräiffi

ärtffir neg. urätffir.
ärtffit
äríffi
ärtffi
ärntffi
ärtffim(t)
ärtffi(t)

ärtébbir neg. urätébbir
ärtébbit
ärtébb
ärtébbi
ärntébbi
ärtébbim(t)
ärtébbin(t)

mzzi (vara lika)

3s. imzzi
neg: urimzzi (Sub. = Pr. fins ej).

bidd (bliva stående stamm)

3s fact. biddi
tbidd
ibidd
nébidd
tébiddin
biddin.

Sub. riir adbiddir
iräibidd

Pres. ärtbiddádi (adj. lokalt?)
ärtbiddátt
äríbiddád
ärtbiddád
ärntbiddád
ärtbiddádm(t)
ärtbiddádn(t).

neg. urätbiddádi

mdi ( )

3s. índi
Neg. uríndi
Sub. riir adémdir.
iraímdi.

Pr. ärnddir (dd, icke d.)
ärtnddit
äríndi
ärnémddi
ärtnddinft)
ärnddin

neg. uráinddi

fis (tiga)

3s. ifis
Neg. urifis
Sub. riir adfissr
iräifiss (!)

Pres. ärtfistár
ärtfistát
äríntfistá
ärtfistá
ärntfistá
ärtfistán
ärtfistán

neg. urätfistai.

(!) di a ai bil. siftorg öfvergå i tile o.

lkein (anlād.)

3s. ilkein.
tjlkeint
nälkein (obs. tj dsj š)
Neg. urilkein.
Sub. rir ādelkeinir, neg. adurlkeinir.
iraïlkein
Pr. ärtlkkeinir (obs. kk). neg. urätlk.
ärtlkkeint
ärtilkein (utan fö. dubbelt lj ch k)
ärtlkkein, eller, ehuru
ärtmelkkein mindre bra,
ärtlkkeinn (t) ärilkein)
ärtlkkann

ch. För dubbelt lj ch k brukas i 1, 2 s.; 2, 3 pl., men sparas sj i andra fall, mi fhl skr sj. Något osäkra, men tycks dock vara rätt.)

kšēn (intrād.)

3s. ikšēn (šēn skiftet med
tjkšēint ēö, ehuru i)
näkšēn
neg. urikšēin (išēin tjdsj i)
Sub. rir ādekšēinir. neg. adurkšēinir
iraïkšēin
Pr. ärkšēinir neg. uräkšēinir
ärtkšēint
äriksēin
ärtkšēin
ärnkšēin
ärtkšein
ärkšēinn

mūn (bedrag)
3s. imūn (inta d. dak, med d. dj).
Neg. urimūn.
Sub. rir ādmūnir
iraïmūn
Pr. ärtmūnir neg. urätmunir
ärtmūnt et.
ärtimūn
ärtmūn
ärntmūn
ärtmūnn (t)
ärtmūnn

kun (prygla, uppdi [ed tälj])

3s. ikun
nkun
Neg. urikkin
Sub. rir ādkunir, neg. adurkunir.
iraïkun.
Pr. ärtkkunir, neg. uräkkunir.
ärtkkunt
äritkkun
ärtkkun
ärntkkun
ärtkkunn (t)
ärtkkunn

ut (sticka ut)

3s. jut
Neg. urjut.
Sub. rir ādutir, n. adurūtir
iraïut
Pr. ärtkkātir (kkat is the
ärtkkāt habitativform of
ärikkat, eller ut.)
ärtkkāt
ärnkkāt neg. uräkkatir.
ärtkkātn (t utan
ärkkātn fördubbl.)

zli, šl. sti (var. separat)

3s. izli, isti
Neg. urizli, uristi
Sub. rir ādzlir, ādstir (skillnaden
iraïzli, iraïsti neg. ādkerzlir el.
ärdzlir, ärdstir, fränkar)
3s. ärdizli, ärdisti. 2s. ärdtzlit (skiftet sej,
ärdnzli, ärdnsti utan. ärdzlit)
ärtzlin, ärtstin ärtstit (skiftet
ärdzlin ärdstin ej med 3s.!).
(neg. pr. fränkes).

tkz (tjdsi (skjuta fram).
3s. i
jzli
3s. izli
1pl. nērli
neg. urirli
Sub. rir ādēzlir
iraïzli
Pr. arakläir (habitativform)
artakläit
ariäkläi
arnakläi
artakläinn
arakläin

[illegible] Bri dock observeras att i 3d. sg. som i (motton) brukas som dubbelt: uräkkkunn

ond. fjärg. fall t

1 ttu, glömma

3 s. ättu.
ättu

Neg. uriättu
Sub. riri (II. ddi) ádetturi ~~ádettuni~~ (Habit. fut.).
trît ~~ádettant~~ átettut
iräättu
Pres. ärtettúri
ärtettut
äritettu
Neg. urätettúri jat.

(j) glömma, utan bet. äv. ättj. d.

kuvul (fly)

3 s. ävul
nérvul
Neg. 1. urîrivul (ob.)
1 s. urrivili
Sub. riri ádervulr
iräävul
Pres. ärggúlr
ärkterggult
ärérggul
ärnérgul
Neg. urärggulr
urärérgul.

(úrrir ádérggulr, = I dömt always flie).

to always flies:
kaigat lokt
ärérggul;
mus ärérggul
(syn ebbi
a w
person en
ai död.
Komma ärrgul
fjäs allt ida,
d. s. fatten of
bebit.).

(obs. urär (enbtl ri enda stamm ä rggul.
(tydl. ebbrgul ri ebbi-
mutation of r).

ggaur (sätta sitta, sj, Hälpa hvar, ant. möbka.
Pret. ~~iggaur~~ ggurri
tiggurt
iggur
niggur
Neg. urggurri
Sub. riri ádeggaurri
iröiggaur
Pres. ärtggaarri
ärtggawart
äritggawar
Neg. urä~~tt~~ggawar.
uräitggawar.

(obs.

urrir
(~~ad~~ adeggaurri (~~ha~~ ~~hab~~ habit. in
urrir attggawarr
(habit.

ḳ(ă)n (tăshuta, fashbuda).

3. ~~ḳ(ă)nă~~
ḳ(ă)nă
i-ḳ(ă)n
Neg. urḳînî
Sub. rii ádḳ(ă)nî urrii ádḳ(ă)nar (ej f. hebr. form)
iráḳ(ă)n ăurtḳânt (imp. neg.).
Pres. ărtḳánî (hebr. tḳan).
ărîtḳan

tt
~~XX~~ar
3s. finus ej tii
fûj-s f. bet-j-dear (!)
tt
Sub. iráḳ(ă)~~X~~ar
Pres. ărttar

yesterday the day
before only one =
idgam ărîttar wădi
jan dḍôr. (Just like
example ri amidanivsh
pres. Hardly had
rejained).

dûf
3. idûf
Neg. urdûfi
Sub. rii addûfi
trî ádḍûft, neg. ăurḍûft jat. (obs.).
iráḍûf
neránḍûf
tran addûfen. (ej hab.).
Pres. ărtûdûfi (obs. wbukanni : tûdûfi).
ărîtûdûf. hebr. tûfom.
Neg. urătûdûfi

Răr (ătrej-jn)

3s. ~~ia~~
1s. rúrri
irúr
Neg. urrúrri
Sub. rii adrărî
trî átrărt,
tran atrărn
neg. ăurtrărt
Pres. ărtrâ̆rari (hebr. form)
ărîtrarc
Neg. urătrîrar.

ass,
~~ad~~, ombuda (ar. agud)

Fut. ussri
jiss.
Neg. urússri
Sub. rii adássri
trî atássrt, neg. ăurtassrt
Pres. ira ajáss, hab. jat. (obs.)
irajass.
ărttássri
Neg. urătttassri

ursár dnikki atjûtn = I shall never beat him (you)
ursárt dkijji d. (sich tot.)

ársfár aman abadan.

ursar dnikki atnisman = I shall never drink them
ursar dnikki aisman aman. (sich tot.)
(habit. form)

ursar kûti = I shall never beat you
ursar ûti abbr. = - - - abbr.

~~ursar dnikki~~
urrir ádsï tifiji
or
urrir ádsïtar
or
ursar dnikki aïsan tifiji.

ämz (ǧmz)

Sa. ämzǧ (ü sieh ü)
ǧümz
Neg. urümzǧi
Sub. adämzǧi (bibit. atämzǧi)
atämzt, neg. äürtämzt (subst.)
Pres. ärttämzǧi (habit.)
Neg. urättämzǧi.

ärm (Tag)

T. ürmǧ (typl. ü ü sieh)
ǧürm
Neg. iberturimi
urturimt
urtǧurim
urtmurim
adärmi
atärmt, neg. äürtärmt
irajärm
Pres. ärttärmi
ärittärm.

(ǧmis äpu
ururimi Neg.
urǧurim
etc.
(cf urturimi
ai sül Sub.
bibit.
form.
Betrǧ.
Sing
du sain.)

ǧn (= sus "atf")

3. ägn
Neg. urigǧin
ad. iraign,
neg. 2p. äürigǧn
Pres. äritigǧn.
Neg. urätitǧǧn.

atf (äpertatf)

3f. ~~gitf~~
~~ktf~~

~~äru~~ äru (pôde ǧubain)
Tat 3. ~~jüü~~ jürü ka bain
Neg. urǧürü
Sub. rii adrür
tibt atärüt
irajärn.
tram atärüm
trant atärünt
Neg. 2s. äürtärüt
Pr. ärttärür (habit. i dein-
ärüt form exact:
ärüt pôde ǧubain,
3f. ärttärü ǧi i bt. ka
Neg. urättärü bain.)
3f.

~~äkul~~
3. ~~jük~~
~~jükül~~
äkür (Tǧäla) tǧdiǧ
Tat. 1s ükri ü, alle
3s. ~~jükun~~ bu-laign k w
jükr vahal pô
Neg. mükr ǧi, ai bt e
ile i
Neg. urukirri "
Sub. rii adakürr
irajäkür.
Neg. äürtäkürt
Pres. ärttäkürri (alle k w rr
ärittäkürri
Neg. urättäkürri

ajjätäfn

Tat. 1s. ükfkk äpertriffa
1s. ~~ükfkt~~ (ai battle
~~ükkk~~ ai tu ǧn,
ükfkt ai kiu
3s. jüfki, battle ai
jüfkt, - - du
Neg. urkükfi (ai
Subj. ~~rii ad~~ (1)
rii akkäfi
tibt ataft (flat)
ira adiaf, alle irajäf
(bibt. ira'diaf) (2)
tibt äjjitaft (2)
tram ajjitäfn (2)
ran adiäfn, ~~alle~~ (2)
~~ajjitäfn~~

Pres. sakus.
(muda pres. bet
w rajäuk pauk.
ajjitäfn äpertriffa
~~ädiaft~~ ai battle du
ǧi ai kiu bauk)

(2) adiaf battle ai mij. ob. di.
(1) ob. dk = kk.
k ai = dij.

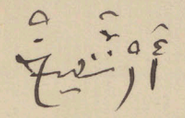
2.50.
.75
.25
.25
1.~~50~~ ~~.25~~
.25
3 .25
4. .50
12.65.

5

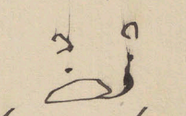
13.

asi (tag-)

Fact. usiir
jusi
Neg. urusiir
Sul. siri adasiir
irajási
Neg. aŭrtasit
aŭrtasiint
Pres. ärttásiir
Neg. uräŭtasiir

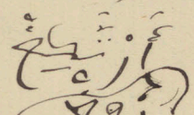


ädda
ndú (horra/uppa).
Fact. ndúr
índú
Neg. urndúr
Sul. adndúr
Pres. ärnttúr
Neg. uräntúr



ák ŭ y (i Glomi hétsa horra öpre, i Sus hét. horra i alla).

Fact. ukír
júki (obs. Zvokelbi:)
Neg. urukiir
Sul. siri adak ŭ yi
irajäk ŭ yi
Pres. ärttak ŭ yi

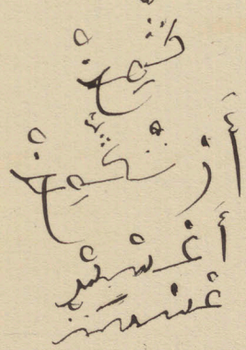


ag ŭ y

Fact. ugir
júgi
Neg. urág ŭ yi (obs.)
Sul. ~~siri a~~ finis
Pres. ärttag ŭ yi

finis y räfi tóste!

Fact. 1 rúfir
3 irúfa (obs a.
Neg. urrufiir
3. urirúfi (obs. i).
Sul. finis y
Pres. fi y.



F. 1s. ggámir
3s. iggámi
Sub. finis y
Pres. ~~ärttí~~
ärtiggamir.

ässis
Fact. ässiir (bevaka öpre, ~~hanka~~ a.t. ässus).
iässis
Neg. urässúsi
Sul. siri adässúsi
Pres. ~~ärtt~~
ärtässúsi

ägur (vara stark, adj.)

Aor. 3 jûgr(k) (ü)
Neg. ur(k)jûgir
Sub. ~~tii~~ rii akkagürir (ü)
irakjâgür akkagürir (konv.)
Neg. urikkakjâgür

Pres. sakues.

âgül (hoppa)

Fact. 1s. ûglĕr
3s. jûgl
Neg. urugĕlĕr, eller urúglĕr
Subj: rii adâgülĕr
tut atagüll
irajâgul
Neg. ăurtagult
pl. ăurtágülĕm
Pr. ărttágülĕr
ărttágül

áwi (tag)

"Idi"

Fact. ŝwij
tiwit
illwi
niwi
tíwim
iwin
Neg. uriwir
uriŭwi
Subj: rii adáwir
Neg. ăurtáwit, eller ăurtáwim
Pres. ărttáwir (hålt).

awid (hente, = awi + d, lokal-eksponent)

(goal / retning / lokal-eksponent)

Fact. iwird
Neg. urdiwir
Subj. rii addawir
tut attáwit
iradiáwi
Neg. ăurttáwit (dt. tt)
Pres. ărdĕttáqwir

aïl (flyge)

Aor. 3 jiil
Neg. urjiil
Sub. ira ajäil - irajäil
Neg. ăurtajilt
Pres. ~~ărttailäl~~ ărttäilăl (hålt).
Neg. urăittäilăl

ssaïl (låta flyga)

Fact. ssuilr
3s. issuil
Neg. urssuilr
Subj: rii atssailr (1)
Pres. ssiues ejj (ssues låta "ch" i en handling).

(1) ab. adss = atss.

[3dar] =

Fact. zdărir
izdar
Neg. urzdarir
Sub. sărus
Pres. ărdzdarir
ărdizdar (obs. di, zi)
Vărătzdart (shifts, id)
ărtzdart (sum ideles)
ărdastzdart } = "alik" obs pronom
ărdasentzdart } ălikum. plenus after d

zdr (bo)

Fact. zdărir
izdri
Neg. urzdărir
urizdiri

Suj. rii ádzdi
trú atzdirit (atzt→adz)
Neg. urddă astzdirit (bo i dar) bot.t.?
Pres. ărdzdi
ărtzdirit
ărdizdi (ob. di).
Neg. fus zi!

ši
šărs (slopte)

Fact. šărsir
ši šărs
Neg. ~~urrărsr~~ urrărsr
~~urrărs~~ urrărris

Sub. rii adrărsr
Neg. ăurtrărst, M. urddă astrărst
(šărsir tom i: urddăstrărst.

(ši slopte tom = iatrspias dat.w.)

(obs. ordretnisp
sh r i zi
urrărsrtă tu
urrărsri, urrărris.

Pres.
ărkkărsr[1]
ărickkărs.

(shifts)
Neg. urakkărsr.

păh, părhăt (hrăjdas)

Fact. părhăr
tfrăht
~~tfrst~~
ifih
nfrăh

Neg. urfrehăr[2]
urkfrifht
urifrah
urulfrhi
urtfrehăm
urfrehăn

(shifts: fhr)
(nistor su ifrăh

Sub. rii adfărhăr
Neg. ăurtfrăht
Pres. fus zi.

[2] obs ĕ

[1] obs ar zi ă. Vokalharmonie

Imp. gĕn (sofra)
gnat (ji d sofra ?)

Fut. gĕni
ígĕn
ngĕn
Neg. urígĕn

Sub. ri adgĕni
Pres. ärgĕni

sgĕn (~~kita~~ sofra)
~~gĕn ad~~
Fut. ísgĕni
Neg. urísgĕni (~~fut. ast.~~).
urídgĕn
Sub. ~~ri astegĕnk fok~~.
~~kĕt astitsgĕt~~
~~ad~~ .

Pres. sakmas
(amdan
rabt i ej
ijik bekdam
ij rijamd-
bardkij).

ttas (sofra)
Fut. ittasi
ittas
nttas
Neg. urttási
uritas (ej -tys)
imp. sakmas fakdisht

Sub. ri adkttási
kĕt akttast
iráttas
aukttast

Pres. ärtettási
Neg. urátettási (tabij)

[rwas] (likna)
Fut. rwáskĕk (jag askas. jag liknas dig)
irwas
Neg. urkĕrwasi ')

Sub. ri akkĕrwási (obs. dk-kk)
kĕt ajitĕrwast (du skall liknas mig)
Pres. fámas ej.

[ral] ( )
Fut. rali
irál
Neg. urrali
urirál.
Sub. ri sakmas
Pres. sakmas

kĕl (~~kĕlat~~ vänta)
Fut. ~~kĕlki~~ kĕlat
kĕlki
Neg. urkĕli ')
(urserkkĕli = jag väntar ej ri ij)
Sub. ri ádkkli
(aserkkĕli = jag skall vänta ri ij.
aurseritkkt = väntad ej ri obs. ads=as. mig).
Pres. ärtkäli

') ej so. i Oxpen. urirwgs.

') kĕl enkelt, urkkli d.v.s. mer enkelsagt kol. ad kĕlterk, urkkli kĕlterk)

-ssán (vete) (mist von sällsk.)

Fut. -ssúr
-ísant
-ísin
-nésn (mista nessn)
~~-tssnn~~
-tssúnn (mista sn -tsseinum)
-ssnn (mista sn -sseinn)

Neg. -urssúni
-urissi

(i Sns: adssúri)
-gsani: —

Subj: siri adisáni (skeki)
atisant
siajúsan

Pres. ärttisáni
Is ärittísin.

-dí (täcka öfver)

Fut. -dlri
-ídl.

Neg. -uradílri (y: dy)
-uridil.

Sub. siri áddleri
áddelt (dd: td)
siaídl.

Pres. ärteddálri
äriddál, eller
ärtiddál.

Neg. urateddalri
uraiddal.

-ks ( )

Fut. -ksi
-iks

Neg. -urkísi jat.
-urikis

Sub. siri ádksi, el. átksi (dh: th)
tsit átkst
siaiks

Pres. ärtiksi
äritiks
äruthks
Neg. uraitksi
uraitiks

-fl pl -flat (kåta)

Fut. -flíri
-ftlt
-ífl
~~-ftst~~
-ífl.

Neg. -urfíri jat
-urifil

Sub siri ádfleri
neg. äurtflíjlt

Pres. ärfflári
ärtfflált
äriffal

neg. uraiffali

-zzíg (mjölka)

Fut. -zzígi
-azzí

Neg. -urzzígi
-urizzí

Subj. siri ádzzígi
siaizzíg

Pres. ärtzzígi
äritzzíg

(Sk: ärdzzí)

(mi fli sie i tsiäta som fo-, i mina mjölka int. enl. Svenska).

) Vokalharmoni: mästa ar tsiäfli i dåli i äri tsli fli i efterfli. i.

mḍt (bejnë)

Fact. mḍëri
imḍt
Ney. urmḍýli
urímḍyt.

Sub. piri admḍtëri
atmḍtt.
Pres. ärtmḍtër
ärtimḍt.

skër, (gërë)
pl. skrat

Fact. skëri
iskër
Neyat. urskirri jat
uriskir jat

Sub. piri adskëri
iräiskër
Pres. ärskäri
ätskärt
äriskär

(mite ni-
pbit. fq.).

nikër (vrrasje)

Fact. nikëri
inikër
Ney. urnikiri
urinkir

Sub. piri adnikëiki

Pres. ärnikëri
ärimkër
ärtnikërt

Ney. urämikëri,

(bëhet fjalë
kuptë
mykët
të dë
të ar fëmijëllëst
ärnikër, me
kuptë të bëjnë
së dyti të
nëpërkëmbë të fë-
mijës).

mgër (shoq (gërë)
mes)

Fact. mgëri
imgër
Ney. urmgiri
urímgi

Sub. piri admgëri
Pres. ärimgëri
ärtmgërt
ärimgër.
Ney. uräimggër.

(fëmijë
mbës)

~~sers~~

sḗrs (hüvelyez, a. h. fát)

Fact. sḗrsi
isḗrs
nsḗrs
Neg. ~~urssrîs~~ ursrḗsi j'at
urisrûs

Sub. ri adsḗrsi
iräisḗrs
Neg. ärtsḗrst
Pres. ärtsrässi (i sus ärsrüsse)
ärtsrast
äräsras.
Neg. urasrassi (fejét a-s)
uräisres (fejsi a-i)
urätsrast (- a-j)

kḗrf (fesselni)

Fact. kḗrfi
ikḗrf
Neg. urkḗrfi
urikrḗf.

Sub. ri atkḗrfi
~~adkḗrf~~, (ad = at)
Pres. ärtkkḗrfi, ll. ärkkḗrfi (bétyászlan sus ü-)
ärtkkéft
~~ärtti~~
ärtikkérf, ll. äriḗkkḗrf
ärtnikkḗrf, ll. ärnḗkkḗrf
Neg. urakkḗrfi j'at
urätkkeft j'at

kḗrs (kérni)

Fut. ikḗrs
Neg. urikrûs
urkrîsi
Sub. ri atkḗrsi

Pres. ärkkḗrsi, (subl. k. med. jelen)
ärtkḗrst
äriḗkkḗrs
Neg. urakkḗrsi ellen ärtkkersi
uratkerst j'at ärtikkers
uriḗkkḗrs - it.

tairrist, (kunt)
am. tîrrist.

zuzzḗr ( )

Fut. zuzzḗri
Neg. urzuzzḗri, ll. urtazuzzḗri (lat sec. a)
urizuzzḗr
Sub. ri adzuzzḗri

Pres. ärdzuzzḗri
ärttzuzzḗrt
äriḗzuzz
ärdizüzzer
ärdzüzzer

* elleni: ärzuzzuri
ärtzuzzurt
äriḗzuzzur.
Neg. uraz zuri
urätzuzzurt

ll. lat. sec.

ăun (vpost y) "fle"

Fut. iûni
jiûn
tiûnt
niûn
tiûnm
iûnn
Neg. ~~uraden~~ urniwin
uriwinr urtiwinm
uttiwint uriwinn
urjiwin

Sub. ri adaûni
Pres. ärttaûni
äritt aûn
Ne. uratt aûni

ɣl

ɣli

pl. ~~idiat~~ riljat, idjant (obs. arbestrio f verbal)

Fact. ɣilir
ili

Neg. urrilir
urilli

Sub. rir aderlir
aterlit
irgerli

Pres. ärderlir
ärtterlit
ärderli
~~ärdnerli~~
ärdnerli

Neg. färnlas

ɣl

ɣssaŭn

Fact. ɣsiŭnir
tssiŭnt
issiŭn
nissiŭn

Neg. urssiŭnir
et.

Subj: rir adssaŭnir
atssaunt

Pres. ärssiwinir
ärtssiwint
äriss iwin

Neg. urassiwinir
uratssiwint

Rätsel.

1–10 anvisa åt alla, bida mål el. bruna,
de de fogar fri ordföljd, fastän vi gå
nu vid rätt användning av de olika handel-
tala åt männen. Maten använ- åpet de
arbeta tala åt 11 begynnelse.

§ 175. Vi tala från 2 till c. med co stå vore
alltså: rlaclis (ala n). Ska säga icke
merau ifrhan; mi flä så talet
i singel, dräpar. Rätt ~~merau if~~ مَرَوْا
merau ifrhan. إِفْرَحَاهْ
Från 11 varit anvisa noma på:
genitiv singul., bida ~~fogar~~ på:
falt uttryck, med ack. bestämd: jändämrau
uttryck med ack. bestämd: jändämrau
mürgaz, hädäs mürgaz اَحْدَعْشَر

§ 176. Räkneord på jan, jät med följande
ord som alltså: jan, jät, mu Halla, el.
(ej talar regelrätt: jan utbir, ej jäutbir,
talar osmälar mu jan albir!) ej
bruna. ej talar osmälar t jät- فِيَاتْ
~~jät tz~~ ord n sin. Osv نَزْلَعْتْ
bida = sin aitnätn أَيْتْ
Obs. efter alla bestämt stär مَتْتْ
skiljetecken i stäl. omvänt,
åpet ska följa. أَمْزَرْ
إِزَوْزَ
§ 179 Den första = amzwäru, alla تَمْزَوْزَتْ
argz izuarn (eller أَيْزَيْنْ
argz lidizuarn) وَلِيزُوزْ
- - -a = tamiat tamzwädut, نَالْزَرْعْ
alla " izuarn (alla lidizuarn إِدْزُوزْ
izgzu lidizuarn eller
lidizuärnin
tamiärn, dö

Absolut: den först = wälla izuarn, tälli izuarn,
pl. wälli izuarn, eller zuärnin.

izuarn ār 3 s. relat. f relat zuar = were sw fight
pret. nabi zuárir Sest. adzuarri
~~dz~~zuárt
zuar Pres. tiuzi.

ny. urzuarri
uizuar.

obs. argy uizuarn. (vide urzuarn; 6,8 105)
obri argy urikšima
obz
z

Anzuân- to wipe plural.

§ 180 wíssin, tissnat
wískrad, tiskrat
wiskúz, tiskúzt
wissémmis, tissémust
wíšdys, tíšdyst
wissá, tistát
wistan, tistant
wistza, tistzat
wismérau, tismérant
wisjándemrau, tisjándemrant
(~~wer~~ mer ~~wit~~, vide gehen tiuzi wis
nad orbistu tabu: wiskadú
~~pumúsa~~ kaspat: - de sar izi
siy si, - nu mi ~~pli~~ skelu
ri tufurst.)

Ki ed ~~ordikad~~ ordiktat fagas tiš
ed nom ac. adiktat, tiši ai bastarda
fem pl. adj.:

wissin izigzu, tissnat tímrári
wiskúz izigzu, (vide Nizigzu).
Nu siy ~~ti~~ argy wissin.
Nttan wissin izigzu atmriárta:
he is the second husband of this woman.

ṣkîrak nnṣṣ(ellen nnaṣṣa) nikaryḍinâu
I gave you the half of my money.

nikki llir ṣidrin ~~nnaṣṣa~~ nnaṣ ntassât
I am there half an hour.

naṣṣa (ellen nnaṣ) nuriâraṣ = half my
naṣṣe (ellen nnes) nêlnâl = half of the
money.

Hâṣṭa ntteyles yan nnaṣ ellen
nnâṣṣa al fij. nnei nnd fij.
n. âpeu annîs nnṣṣ nd fijen.
n pasfi nnen.

1/3 ttûlut (double t) 2/3 tulutain (double t)
1/4 êrbâ 3/4 krad ṛarbeîö
1/5 aḥônnas, pl. iḥânnaîsn, (acc. sin iḥannéin, pl. saîsnîn used)
1/6 ssúdus
1/7 ssábâ
1/8 ttúnnun
1/9 ttásâ
1/10 l'âšur
1/11 fenḍ ej, fejî nni fbî

إِحْدَى عَلَى

nni fbî ttâdu nni l'âšur: iḥârnn ~~ad~~ iḥârnn fillari = haran âbûn

oil, e.g. beans, ~~barley~~ etc. victuals, (but not all, e.g. 4 ṣ (1/10) ttu ǧni 1 dates, bî nnes, not fijj ṭ ttulb., ṭ ṭ sawt)

~~barley~~ etc. victuals, (but not all, e.g. 4 ṣ (1/10) ttu ǧni 1/3 ṭ ṭ dates, bî nnes, 1/3 not fijj ṭ ttulb., 1/3 ṭ ṭ sawt)

enndu 1/11 ṭ ṭ be given to ~~the assessment~~ any ṭ ṭ one, e, ṭ ṭ ṭhe is nalone ṭ ṭ nelnes).

zka ǧeis ṭ ṭ ṭedjer, ned rel ad nnoundi: ad ri ttuddu ṭ ṭ fai, ṭ ttab ad ri fyṭ ṭ ṭ ṭ)

plural idmiâ

Obs. 200, 300 etc., accordg ṭ ṭ ṭ longer ṭ ṭh one (~~is ṭ ṭ ṭ~~ lâḥsab ntimiâru) is ~~ṭ ṭ ṭ~~ sin idmia, krad idmiâ

Acc. to th beginning of th nom.
1,000 is ifḍ, 200 sin wafḍan

إِفْضْ
سِينْ
زَوْضَا
ob. a
nouns
sm n.

Multiplicatives

En gaiy	= jat ṭuwál [1]	ssu:jan ḍḍor	
2 gaiyn	= snatṭuwál	sin lláḍwar	ثِنَا
3 -	= kratṭuwál	kraḍ láḍwar	ثْرَا
10 -	= mĕraṭṭuwál	mĕraṭ láḍwar	
20 -	= áśĕṛin ~~náddor~~	náḍḍor	

[1] form ṭuwál so not listed at pt with stems aj maj en jat.
Singulars by ṭawála.
11 gaiyn ar jaḍmĕraṭ ntuwal, tnis ṭuwal ṭijuwa sn singulars.
many times mannaṭṭ ṭuwál.

[1] si lláḍwar nistaṭṭ of ṭhi nn 3 láḍwar. 10 láḍwar

Sing ad plural

jat ṭuwal = jatuwal

ṭawalaïd	تَوَالَيْ
aïzuarn	أَيْزُوَرْنْ
ṭawála	تَوَالَ
ízuarn	ثْزُوَرْنْ

ob. Pronoun

this tini = ṭawalaïd, ob ṭawálajad

tisnat ṭuwal	تِسْنَثْ
	ثْنَا

ob. Stt. anner waynar ṭajnat ṭ a bil. ṭ tiss i bid. masc. f fem.

بِلَا	
ثْمَرْيُوثْ	
ثْنَا	

§ 184. Je ẓi, je ẓeni, je ẓeni at =
ẓi ẓan, ẓi ẓin, ẓi ẓnat
ẓi ẓat.

§ 185. Kallet. Ze dec. 2. 3 et ai de
ẓi o.u. 10 (7) ss. Stri. seje ed ẓi ẓnat
ẓ. o. u. 6) ais:

sinitni (unser 2)
snátiṭkunt (euer, f., 2)
obs. dj/ẓj/ẓ) prádẓjtun (euer, m., 3)
4/kradẓitsn (ihr, m., 3)
kuẓitsn,
sehunusitsn
skẽẓjẓsitsn
saitsn u. saitsn
ṭanitsn
obs. ṭẓ ṭẓaitsn, oder ṭẓaitsn.
nskrauitsn.
4/prátiṭkunt (euer, f., 3).

Fürtete / ai kalbet.

obs. wáḳdi
ẓi wálduk 2 m.
pronomi waḳdúkm 2 f.
deñe wáḳdut 3 (ed ṭ.)
bũjnij. waḳdútt (tri ṭt).
waḳdútni
waḳdútsn
waḳdútkunt
waḳdútsn
waḳdútsnt.

§ 186. ẓo

mik = bitet, oder nimk
/ijmikẽ nuâmon bitet vater

(nu aldij / nik nijẓẓ /
mi fbr ai bei fiongod)

ss. adibut, natsn. fai: kra, se pu
/ bũ bũs kẽ, nun ẓi i mik.

áfan st. adisk. beggja annara með
n + sbv.: beggja manna, beggja nigazan.
Vanbt. jat. ai Sus. attigeggja
(+) kiji tiwid amán 'átan = 'yo
brought me too and water.

Diu atán gis wámon = the. is and
water. (atái ai sbvdi; and ann
Diu tátá gis tukfit = the. is and milk
Diu játa gis útffel (átffel ann
and ni ainni
vis ai játa
: seifla ai)

§ 188. místa nigazan ad =
jiska; místa atmiárai
= burn maija.
místa alfus = burn
nyeht regnar.

áfan: mennáll nigazan,
mennát tmiai
= burn maija mai
burnar.
Mennáll annáes endast:
bjódan maija, ef
nyeht þarfa mann. þeltir.
Ef mennáll annan. Ef
mennan nizzan, ella nuna
(ni flé ai ni digrand el
innetan STein).

Máská ai ed Sus-attigeht.

§ 189. ján sin = and. wahl zuji, et.

Addition. Ile de ordisla talen anidas
fil ~~stroji ed~~ nomenfizi di
bardil. Jeno: 6 n. Seven sheep =
falen sibâ nwulli. 11 sheep =
hadasar pas nwulli.
7 nen: sibâ nijazn,
11 nen: hadaš nurgz: ide saïales:
anidas si stenfi: ide saïales:
~~& 190~~ Fôi stoïe nifzo anidas. stoïe
fi argz: 1000 nai fete
alf nirgli, on de ai:
fotnai fi bist ak 1000 nai
(=1000 sudlos). Sibâ nikfaun
nwulli = 7 sheep, nen 7
nikfaun nijazn bet zde 7 affazn
tufuln (spel sidan fialan).

Excuse me picture pictures picture
nibbi riri admiiti skkama
I am going to die from heat.

Obs. ajáfak , i rohetimus.

§ 187. kīja~~n~~ ~~norjoj alla kīja~~ dēlma dlmāl, kīja duâma (nyekē valda), kīja ~~dsserdan~~ dlbkaim, (~~nejakat~~ kmiy dīsa), ne fū ida-bedlēnē bdjo- ord awada ej kīja, ida kēda, ej dserdan (miy pulima, ej kīja dserdan) dlb okei kēda wakada. kīja diserdan, noija nulis- mi kīja dirjozen ei. ~~Pete~~ Mon siy ida kīja nirjozen, ~~not~~ norjoj ~~ne~~ durjoj. Kīja ettabīja d + plurali of ord so ta saibeil plurali, i.e. so ida aia nami collectiva. +

Kada (wakada) duâmon, dlbkaim, duserdan, durjoj, dlb nuanan, nlbkaim, nuserdan, norjoj.

×/ Mon ka okei ndjeka byrnē nyekē jenon vebet ātán, ~~norjoj~~ ātánt (de aia stora), nāta, tātan, tātant. Drii atánjis nijozen, -dan aia miy mai; drii atántgistuiarei (gis betyder "fik" osv. 1897). ni aia noja- nubkan nāta

×/ dlyekēbket nlbjeka nuanan, ~~bir alla~~ piralla, nlbkaim, ~~nat~~ nuserdan, nirjozen, dlb duâma, dlbkaim, diserdan, dirjozen (nun ej durjoj, duserdan)

bezzaf

N ogyaba

ſ ſ ſ ſaj sâj ʼchi = urzrii jat
" " - dem sal: urzrii taraŭzjʼa
ella urzrii jat taraŭsjʼa
ſ.alma šafts šʼi. on ej.
nabit allitʼ ʼi to ejʼikt atsader jat
~~nabit~~ allitʼ. šol. ʼi urzrii jat ʼchi ur=
zrii allank, ~~nikki urzrii jat~~
argaza al urzrii jʼit ʼkiargsjʼi
aʼ alki bʼitʼa aʼ urzrii allan,
s.i.ata jʼat.

urta djiʼški = bâki na jʼa.
atsi urta djiʼški ej.ʼ (d aʼ labaldgan)
ata urta duʼškiʼ
jʼat. urta sriʼi taraŭzálli = aŭn to
jʼoz ʼi hʼit do dʼs sabu
do - t so t.s.s.d.ta
nikk. urzrii jʼat irgazan djiʼškan =
nikka jʼoz šʼj ʼi naŭn so bʼi.
urzrii jʼat taraŭza lli sriʼa
jʼ šʼj ʼi saban so jʼi hʼita

jat fʼikiʼa nat fʼizjʼa=
nat ʼkiʼi ed on, aʼindalt
na ʼi aʼ šʼi.

Jz hʼita nʼit: urzrii wâlʼi.
(atsi: ata jʼat)

Jz šʼj ujʼi = urzrii hʼitta
jʼan.
(atsi: ata jʼat)

Joz šʼj ujʼi: kra ʼirtzrii.
Joz shall ella ʼi hʼit: nikki urrii atseri jʼat
" " ataʼri taraŭsjʼa
(ata jʼat).
(Student ʼchi

Nomen

§ 32 âna, f. wâna, pl. fem.
áraras, f. uráras, pl. fem.

wárzzan (getig), f. wárzza
- wagérzanna (berg) etc. wie
wabâba (wiege), selbe, ebenso
waskkun (Hügel) wie wil,
wailúllō (") abl. obs.
waifs (ek?) ob. obi.
- wágrar (arab. nimer) § 32 schluß.
- wárulas (" ")

ob. vbalform of diese auf ō...
idwarzza, pl. idwárdanna
idwarzzanna wárlaman =
idwarfs ob. = in Teile wie.
idwagrar ob. !!! wárlanan
idwarulas. jüngst, selbe
arlānō jüngst, warlánan)

§ 35 jan lâfât, sanandyat tâte gallâfât, fem.
neut., jat lâfât fa fem. Neut a
fem. = jat kimt.

§ 37: 3 2d. 1st. Lent fem. i'che ass.
" 4 gâr ayy, tamat, et. st.
Stem gir.
5. waí fem. s, neg = glam. ob. ist as = was
6. se afra wárlanan.
7. bab ntfunāstat et. = art. mal
8. tâll lâl mil. mulat
9. illis wāsf.

Ibba = father (bába, ~~Alder, Ursprung~~ ; äpa, mer sl. i Glosa) ;
Inna = mother (inna i dennet, Frygien ; imma i Hybla. ; anzia)
Lälla = älder. Syster, ~~skyldig~~ (släktskap) till det ena
(i Habla t. använder för att beteckna fullmen, brina) En äldre syster kan
heta âsa, t. ex. , kallas med
titel Lälla âsa, och en
i yngre halla för blod âsa.)
Bâba används i Jama för att
beteckna en äldre bror i Bala
Mukanel it. Man säger i fullt
enkelt blod bergsbarn. Blod-
barn för ~~kusin~~ i Glosa kalla
äldre bröder dadda.

Ord i att se finns i Glosa:
äpja ~~skyldbarnet~~ ord (häuna, ida,
na) finns ej alls, utgl. häuna i
anna betydelse.

§ 44. Att förenkla. ältna, ältmak,
ältmas etc. betyder syster i skolis
istma, istmak, istmas, etc.

Ill (myndighet, illib, illis etc.
skolis ~~istis~~, ist ; istik, istis etc.
~~jâi~~ Jjävi, my son, Jjävik,
Jjävis etc. ; sl. tärwänu,
tärwännik, tärwänts etc.
ell. ärrauwänu, ärrau-
wännik, ärrauwanns etc.

§ 45. tainzi (ngoni), tikēnskas (tōji), teinitt i (kisemōta), tásga (side, ri mmikwid djwb barra) tam. tsga.

ne of stem omits ede ned t + bms. fine ej ats i stel. dnl., mm fa flandar i stel. omel. so fa ej hōra fili fi femini.

§ 47. Stems ahs ebb ahs ai nikwa sa fi tikis sa sōt i. Stam heb ahs ned tyddigt a-hjud, mm i stadis ōhsan (fem. taḥst, pl. tōḥsin) — an. waḥs, pl. wōḥsan; taḥst, tōḥsi.

ul, ulāun i urri, an. wūri.
an wūl, wūlāun

§ 48. Stems usli ai iski (blöðblod), an. iski; pl. islan. an. wōskai, wiskain; ōskai, pl. oskāin, ai. wūdad, wūdādn; ūdad, pl. ūdādn, an. wūdlōm, wūdmāun; ūdlōm, udmāun, wūdy; ūssin, ūssiāun, an. ūdy, an. ūssiāun.

ad u i sse on ick wait
wa ett a fiskr staun
ch ommā sig ut tiss
bid t a ak i forgi af
femini forme wid tydligt:
toskait, an. toskait; tūdátt, an. tudát; tudēnt, an. tūdēnt tūssint, tūssint. Ad tetta u st. genusdiskriminat (!) fi mik!.. sem
ed ai ekkji is barnett!

§ 49. ird, irdan, an. jörd.; ihf, ihfaun, an. ihf (ri jilfi), ihfan (ri jihfan) igd, an. frigd.; ihs, ihsan, an. ihs, ihsan (utan förändring); yd, adán, an. jörd, wadán; ils, alsún, an. jils, walsún.

Feminiforme: tihst (dei. tom.), tihsatin, an. thst, thsatin; tilst, an. tilst.(!)

§ 50. iliw (tam), pl. ilaiwan, an. iliw, ilaiwan; fem. tiliwit, antliwit; idfli (blod gott), idalan, an. idan; fem. tidjilit, antdjilit.; (rov) tjellin, pl. tjellim, an. jen.; fem. tjellit, tjellini, an. ntl. tgellit. — Stamm iggi a.: glad aggi, pl. iggda, an. iggi; fem. taggit, pl. tiggda, an. tiggit (ob. Hjalt. (trasten od. fr. dröjt.)); agugil, pl. igugilu, an. u-; fem. togugilt, tugugili, an. tugugilt, tugugili (u förlas tydligt om skrifves i); men i. Samt finns former agugil (j g) af igigil, togugitt, tigigitt (tigdu- orka, fröjdelöst barn).

— ilen (skam), an. gilen, gilmaun; pen. tilent, tilmauni, an. tlent, tlmaun ifer (!), pl. ifraun, an. iferr; fem. tifert, tifraun, an. tferrt, tfraun (blod). imi, imaun, an. imi; timit, timaun, an. tmit eller tmimmit (ob. red. ovan).

ob. mosii kalles ofvi annars, jfr. an. mosi

§ 49. ird, irdn, an. jörd.; ihf, ihfaun, an. ihf (= jörð), ihfan (= jörfam), igd, an. jörð.; ihs, ihsan, an. ihs, ihsan (= hvarf); ydn, adán, an. jörð, vatn; ils, alsuin, an. jörð, valsuin.

Feminforme: tihst (sei. tom.), tihsatin, an. thst, thsatin; tilst, an. tilst. (!)

§ 50. iliw (tarm), pl. ilawan, an. iliw, ilawan; fen. tiliwit, antliwit; idyli (blod gut), idalan, an. idan; fem. tidjlit, antdjlit.; (rov) tjellin, pl. tjellin, an. idan.; fen. tjellit, tjellini, an. ntl. tgellit. — Stamm eggdi a.: Glans aggdi, pl. iggda, an. iggdi; fem. taggdit, pl. tiggda, an. tiggdit (ob. Hjälp. ju) (trast an. pl. fe. svin.); aguguil, pl. igugula, an. u-; fen. tuguguilt, tiguguila, an. tuguguilt, tuguguila (u torde tydligt nu skrifvas ij) (ob. Hjälp. u) men i. Dennt finns former agugil (jg) af igigil, togugil, tigigil (tigd- orpha, finnes blott barn).

— ilen (skum), pl. ilman, an. jilen, jilman; fen. tilent, tilmanni, an. tlent, tlmanni (ofta tilant iferfi), pl. ifran, an. iferi; fem. tifrani, an. tferit, tfrana (blod). elle tinimmit, imi, inan, an. imi; timit, timanni, an. tmit eller tonimmit (ob. redupl. i sam-

ob. mosi kalles ofvi annars, jfr. an. mosi

ifri, pl. ifran, an. ifri; fen. tifrit,
pl. tifrätin, an. tfrit, tfrätin.

ikrů, pl. ikrůan, an. ikrů; fen. tikrut,
pl. tikruin, an. tkrútt, tkrúna.

(, bet får lan) iskär, pl. askärn, an. jiesk, maskärn; (jat tikrut, nu ntkrut beredd ni konsonantförlängas i fön. fallet)

fen. tikker

Se ät där, ofrändrad i slut. anmt.

fenn. m. { rrakt (i arakt) (Ruka)
rrkäkt (i arrikät) (marknad (spelat) ?)
rrkåat (i arrkåat)

Stavas a ai sidan endast enfonisht.

Plural is utan tillagat i.

aḥlas, aḥlâsn	(rochsadvk)	wa –
addil, addiln	(Tail)	wa –
aǧǧanǧ, aǧǧangn	(sparrow)	wa –
áškarn	(boy)	wa –
aǧdá, aǧdan	(foal)	wa –
ádgar, ádgarn	(neighbour)	wa –
árab, árabĕn	(arab)	wa –
ălḳai, ălḳain	(land)	walḳai eller ulḳai, wălḳain

Plural után tillagott i.

irgˇd, irgˇdn, goat	—
igˇiz, igˇizˇn, cockroach	ji-
ird, irdn, wheat	ji-
izad, izˇadn, hair	
ikzin, ikzinn, rope	—

Pluralis stat tilbygt i.

ŭdâd, udâḍn, mufflon — ŭ –

ŭnbil, ŭmbĺn, rabbit — ŭu –

óskăi, óskaĭn, greyhound — uo –

Plurals ut on til ygd i
met stanfiándsinj.

sjiner,	sjamarn, (sheep)	—
sjiádr,	sjádern (eagle)	—
sjiker,	sjakärn (cord)	—
sjéj,	sjeijn (calf)	—
skén,	skáken (sword)	—
sneikf,	sna'kfn (hedgehog)	—
sfirr,	sfárrn (serpent)	—

Pluralis utan tillagt i
med stamförändring.

aḫs, åḫsan	(tooth)	wa-
anan	(water)	wa-
itri, itran	(star)	—
iḫs, iḫsän	(bone)	—
ifri, ifrän	(cave)	—
izi, izan	(fly)	ji-
ikrů, ikrůan	(cloud)	—
isung, isungan	(slave)	—
īsan	(horse)	
nššta, nššäm	(foot)	nw-

Pluralis ut an tilegdt i
med stautsiändelsj.

ini, inaün (mouth)	—
ihf, ihfaün (head)	—
izm, iszmaün (hair)	—
ifeer, ifraün (hoof, feather)	—

îl, ilaün (heart)	twâ —
udm, udmaün (face)	wm —

Plurális után tillagdt i
med Stampförändring.

l̥ ‘aĭ̈n, l̥ ‘ä̆ĭ̈n̆ (källa) —
iĭ̈r, iĭ̈ariĭ̈n (ovs. arm) ji-
iʃis, iʃasiĭ̈n (hyena) ji-
iĭ̈r̥dem, iĭ̈ar̥dmiĭ̈n —

Utan
n.

Pluralis utan i
med stamforändring

gen gåri, gengåria (stol)
rrua, lårua (stuba)

wabba (mosquito) n. wabbo
anu, una (well) wanu, wuna
ass, ussan (day) {wass
{wussan

Pluralis med a.

anẓil, inẓiḷn (blacksmith) u-
aḳajjâm, iḳajjâmn (barber) u-
anfûr, infûn (hip) u-
afollus, ifollûsn (cock) u-
abnikal, ibnikaln (serpent) u-
ázger, izgärn (bullock, catch) u-
adrar, idrarn (mountain) u-
amḳâr, inḳâṛn (thief) u-
amiâr, imiaṛn (sheḳ) u-
azgaz, izgazn (husband, man) u-
aṇrâr, inṛâṛn (ant. gâ'a) u
amâgaz, imâgâzn (lazy)
asuggâs, isuggâsn (year) u-
aḳ(ḳ)ariḍ, iḳ(ḳ)ariḍn (money) u-
amsmar, imsmârn (nail=spike) u
ag(ẓ)ddiz, iẓddizn (flower) u-
arulal, irulaln (snail) u-
aḳdim, iḳdimn (old)
a'aj'âl, i'aj'âln (boy) u-
awarai, iwarain (camel [small]) u
akurai, ikurain (stick) u-
arillad, irillâḍn (stick) u-
atbir, itbirn (rifle) u-
aḥaḳḳâi, iḥaḳḳâin (crow) u-
afillis, ifillîsn (swallow) u-
ararâs, irarâsn (way) u-
aḳbil, iḳbiln (tribe)

Pluralis med i. (fortsat).

agurram, igurrâmen (sand) m. -
amazir, imazi̱ren (white) " -
adrar, idrarn (“bringe”; sl. chrst) " -
adar, idarn (fod, ben) " -
abukir, ibukirn (gede) " -
apâs, "
azizzar, izizzarn (grøn)

Pluralis med i-
ok stamfö ändring

afúd, ifádden (hand) wa-
afús, ifassen (hand, arm) u
asif, isaffen (vind) wa-

Plurális med i

al stamfinduig.

azjär, izjäṟän (root, vein) u -
arüš, irušan (porcupine) uvä -
askur, iskurän (roadside) u -
aidi, idan (day) uvü-
asti, islän (bridgeroom) u -
awürdu, iwurdan (flea) u -
azrü, izran (stone) u -
aslem, iselmän (fish) u -
autil, iutlän (hoe) (i sgtan: -uütil, u
(andra stan: -uütil
azemmür, izimrän (wild olive) u -
agellid, igeldän (key) u -
afräḥ, ifärḥän (boy) u -
ättäf, iutfan (ant) ôüaf
aḥfur, jaḥfrän (hole) u -
azüggär, izuran (lotus tree) u -
akzäun, ikzän (rope) u -
anzär, inzrän, nnu vol. inizgän(ear) u -
aḍaḍ, iḍüḍan (finger) u -
igrüan (sky) —
iberdan (clothes) —
aḥbü, iḥübrian (cave, small) u -
alrom, ilromon (camel) u -
äurz, ell. afürz, iurzan (fäl. furse) uvürz 119

ôôc

Pluralis med -i
ok stamforändring

ärfda, ärfdi (brat) n.

äregga, äringar (spoon) n.

ämal, ämalen (word) neut.

Utan
n,
vokalslut
mot tillagt
a.

Plural med i
al stamstavelsen

agŭ, ajᵘra (frog) — n –
aḥaun, iḥunā (room) — n –
asuṷ̆, isŭā (stork) — n –
algamŭ, ilgŭma (bridle) — wa –
äffärnŭ, iffŭrnā (oven) — n –
äŭwŏk, iwŏka (owl) — wäŭwŏk
awällŭ, iwŭlla (plough) — awälla.
mošš̆, imošša (cat) ——
aḥbŭ, iḥuba (small cow) — n –
arbälu, irbŭla (spring) — n –

Eltan n, konsonantslut.

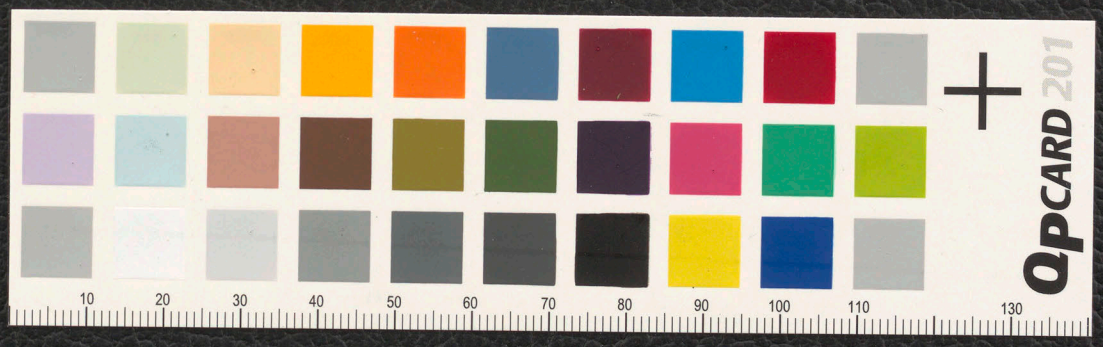
Plural med i och stamföränd.

aššeiḍ, išnaḍ (mule)	n.
assus, išnas (little donkey)	n.
arjul, irujal (donkey)	n.
ǯâḍuḍ, iǯâḍaḍ (monkey)	—
agḍiḍ, igḍaḍ (bird)	n.
aserdun, iserdan (mule)	n.
agadîr, igudâr (wall)	n.
akentâr, ikentâr (bullock)	n.
anddâkul, inddukal (friend)	n.
aḫidus / iḫuidas (brother)	n.
aḫrif, iḫrâf (or with designs)	n.

Pluralis ra a,

singularis ra i.

isker, askar (nail)		{jî- wa
izli, azlan (branch)		izli; wazlan
id, adan (night)		jîd, wadan
ilf, alfan (boar)		jilf, walfan
	allᵒn (eye)	wallᵒn.
ils, alsiun (tongue)		jils, walsiun


10
20
30
40
50
60
70
80
90
100
110
130
QPCARD 201